

ANEBRIETO N-ro 160

町田エスペラント会
Esperanto-klubo de Maçida

上映会のお知らせ

外国語を学ぶ意味は何だろうか？
映画「PLENA RONDO 一言語の壁を越えて」
〈日本語字幕付〉

- ☆ 日時：2017年10月21日（土）午前10時～12時
（世界同時上映日）
- ☆ 場所：せりがや会館 4階 会議室2 町田市原町田 4-24-6
町田駅（JR・小田急）から、徒歩10～12分
- ☆ 対象：一般公開（参加費無料）

<映画のあらすじ>

日本人アーティストが世界で最も簡単で平等な言語と言われているエスペラントを、60日間という限られた期間で無料の学習素材のみを使っての習得を試みる。その後日本からアルゼンチンのブエノスアイレスへと旅をし、この社会的言語運動の中心にいる人々の政治的かつ哲学的な信念を探る。

この旅で「どうやって英語が国際語となったのか?」「どうして言語の絶滅が起こるのか?」について迫り、ますます不平等になりつつある世界における言語の地域と権力に関する多くの疑問を見る人に投げかける。

※解説付き※

当日は、映画に言語学者として出演した木村護郎クリストフ氏が、映画の内容および世界の言語状況とエスペラントについて解説します。

★★ ぜひ、お知り合いにも お声をかけて お越しください ★★

2017年9月

第8回町田エスペラント会合宿報告

日時：9月9日(土) 13:30 ~ 10日(日) 11:30 1泊2日
場所：八ヶ岳エスペラント館
参加者：明石、上農、木島、桐山、久場、鳥居、永木、山本、米山
講師：大庭 篤夫 氏(東京エスペラントクラブ) 計10人

前日までぐずついていたお天気が、天気予報どおりの快晴で、八ヶ岳が全容を現わし、畑には白いそばの花が満開で、申し分のないお天気でした。八ヶ岳ドームもペンキが塗り替えられていて背後にあるカラ松とのコントラストも最高！玄関脇にある“みなずき”も清楚な白い花をつけ私たちを迎えてくれました。

<内容> 9月9日(土)

13:30~ 開会 木村会長挨拶(上農副会長代読)、“エスペーロ”斉唱

14:00~ 久場氏の司会で自己紹介と話(エスペラント)

(久場)「天正少年使節物語」を読んだ

(木島)エスペラントを始めた第50回東京大会の頃の思い出

(桐山)3年前に大阪から海老名に戻り当会に入った

(上農)読書相撲のおかげでたくさん本を読むようになった

(山本)山口県下関のエスペラント図書館を訪問した(P5参照)

(永木)ソウル世界エスペラント大会に参加した(P6参照)

(米山)憧れのスイスに旅行した(P7参照)

(鳥居)ラジオで聞いた、ケニアに野生動物を見に行った男性の話(P8参照)

(明石)80歳近くになり頭の回転が鈍くなった自分へのぼやき

15:00~ 講演 大庭 篤夫 氏 “エスペラントを上達させる方法”

(1) 今年のソウル世界大会の印象について

1) 会長マーク・フェッテスが強調したこと。能力の向上(kapabligo と trejnado); 繰り返し、読書、情報の収集、いろいろな会合に参加して積極的に聞き話す。2) アジア人の参加が目立った。1位韓国、2位日本、3位中国 日本以外は、すべて若者の参加が目立つ。

(2) 会話と文法について

世界大会などで多数の外国人と会話できる。エスペラントは文法は簡単だが、インド・ヨーロッパ語で大多数の日本人には難しい。

(3) Ooba-metodo について

最初から会話中心。単語を覚えるのは、エピソードとつなげて覚えるとよい。

1) 覚えた単語で短い文章を作り話す。2) -e, -a, -o, -is, -as, -os の練習。

3) 疑問詞は、1段階 Kio, kia, kiu, ĉu、第2段階 Kiam, kie, kiom, kiel、

第3段階 Kial, kies を使って文章を作る。

16:15～ お楽しみ会 歌、オカリナ演奏

19:00～ 夕食 釜めしについてきた自家製キュウリの酢漬け(茗荷入り)
と醤油漬けがとても好評だった。

19:00～ 温泉で入浴後、お楽しみ会 フルート演奏、おしゃべり

9月10日(日)

7:30～ 朝食、9:30 八ヶ岳リードオルガン美術館へ

元教員のご夫婦が営んでいる美術館の前は、秋のお花でいっぱいでした。中に展示されているオルガンは、初期に作られたものから、パイプオルガンまで、世界各地から集められ、きちんと整備され、それぞれの歴史から、特徴、音色は、やさしい曲を弾いてくださって、とても楽しめました。最後に、“エスパーロ”の伴奏をパイプオルガンでしてくださり、みんなで歌うことができましたし、オカリナとも一緒に演奏してくださいました。帰途の電車の時間の関係で、11:30までというのは、少々残念でしたが、予定通り終わることができました。

(報告 明石)

..... 会長挨拶

Karaj klubanoj,

Kiam mi estis studento, mi anis en la komitato de la Esperanto-domo en Yatugatake, samekiel nun s-ino Ueno kaj s-ro Kiriyama. Tiam mi regule vizitis la domon, restante tie dum kelkaj tagoj, somere eĉ dum tuta semajno. Ĉiam mi ĝuis la tempon kun novaj kaj malnovaj amikoj en la domo kaj en la bela ĉirkaŭaĵo. Mi tutkore esperas, ke ankaŭ ĉijare vi plene ĝuos la komunan tempon kun la speciala gasto, estimata s-ro Ooba. Mi garantias, ke liaj rakontoj estas tre interesaj. Mi scias tion, ĉar iam s-ro Ooba kaj mi kune trajne reveturis de Yatugatake al Tokio, gaje babilante. Eble s-ro Ooba ne memoras, sed por mi kiel studento, tia intima interparolo kun profesoro estis tre inspira kaj karmemora. Mi ĝojas, ke vi nun povas sperti tian bonan tempon kun s-ro Ooba.

Kore salutas vin, ĉiujn Kimura Goro Christoph

..... 参加者の感想

★大庭さんの講演時間が足りなかった。もっと、ゆっくり話を聞きたかったです。
(山本)

★盛りだくさんで楽しかったです。特に2日目のリードオルガン美術館は訪ねる事が出来とても良かったです。年代もののオルガンに感激し、種類による音色の違いを楽しみ、音色の奥深さに非常に癒されました。オルガン伴奏での合唱も良かったです。1日目は自分自身の勉強不足を実感です。幹事様ありがとうございました。
(米山)

★8月の雨模様の天気とは違ってすがすがしい天気にも恵まれた合宿はこれまでにない強烈な印象を与えるものでした。八ヶ岳エスペラント館に行く電車の中で大庭篤夫氏に会い、昼食をご一緒しながらの話はふだん、知ることができない人柄を観て、とても印象的でした。講演も氏の奥深い知識がうかがえる内容でした。機会をあらためてザメンホフについてのお話を聞きたいと思いました。また、リードオルガン博物館の訪問では、女主人の巧みな誘導を受けて演奏されるご主人の演奏はなかなかのものであったし、オルガンの歴史を知ることができたことはとても意義あるものでした。そして圧巻はオルガンとオカリナの合奏でした。とても素晴らしかったです。ひだまり荘グループの方々、準備その他を担当していただき、ありがとうございました。

(上農)

★土曜の例会しか参加していない私には、今回のような合宿が火曜例会や普段例会に参加できない方と会える場なので、いつもとても楽しみにしている。今年も大庭講師の講話や、懇親会でおおいに盛り上がった。また、リードオルガン博物館での明石、久場、鳥居さんのパイプオルガンとのオカリナ演奏は大感激だった。次は、ZAMEN HOF 祭で皆さんにお会い出来るのを楽しみにしている。

(桐山)

★今回は私の恩師、大庭先生と久しぶりに夜もゆっくりと思い出のお話が出来、大満足でした。又翌朝訪問した”リードオルガン美術館”、由緒あるオルガンの説明、実演を聞いて心が洗われました。

(木島)



パイプオルガンとオカリナ合奏



エスペラント館前

Mia vizito al La Esperanto-Biblioteko en Ŝimonoseki

Yamamoto Misato

En la 19a de aŭgusto en Hiroŝimo ni havis La 3an Esperantan Kunsidon de Samrondanoj de Hiroŝima Rondo Harmonia. Tiam 15 junaj aŭ maljunaj membroj kolektiĝis kaj ĝoje pasigis tempon vizitinte originalan bildoteatron, kantante Esperantajn kantojn kun spektado de malnovaj filmoj.

En la sekvanta tago, la 20a de aŭgusto, kelkaj volontuloj el la samrondanoj vizitis La Esperanto-Bibliotekon en Ŝimonoseki de gubernio Jamaguĉi. Ĝi troviĝas apud la stacidomo Umegatou(梅ヶ峠) de Ĉeflinio San'in(JR 山陰本線). Antaŭe tie estis la universitata biblioteko de Baiko gakuin(梅光学院大学) kaj ĝi translokiĝis. Do la iniciatinto luis parton de tiu ĉi konstruaĵo malmultkoste por La Esperanto-Biblioteko.

La Esperanto-Biblioteko malfermis en julio 2013. La iniciatinto estas s-ro Nitta Takamiĉi, kiu estas juna esperantisto.

La Esperanto-Biblioteko kolektas librojn, organojn de societoj, kartojn, leterojn, taglibrojn ktp por malperdi kaj utiligi heredaĵojn de Esperanto.

Konsentinte tiun celon, jam iuj esperantistoj donacis siajn esperantaĵojn al la biblioteko kaj ĝis nun li ordigis ĉirkaŭ 1,500 librojn en la bretaro. Iom post iom la agado marŝas antaŭen pro lia klopodo.

Sed nun bedaŭrinde ne tiel bone funkcias la biblioteko pro manko de mono kaj helpantoj.

Li diris, ke unu el la gravaj temoj estas kiel havi rilatojn inter aliaj organizaĵoj kaj rondoj.

Se vi havas intereson pri la Esperanto-Biblioteko, bonvolu viziti ĝin, sendi viajn librojn. Oni atendas vian helpon kaj kompreneble ankaŭ monoferon.



梅ヶ峠駅



書庫

Sperto en La 102-a Universala Kongreso en seulo 2017. 7. 22~7. 25

NAGAKI Masako

UK en Seulo sukcese finiĝis. Partoprenantoj estis 1173 el 61 landoj. El nia klubo s-inoj Ueno, Yamamoto kaj mi partoprenis en ĝi.

Kongresejo; Ĝi okazis en la Hankuk-Universitato pri Fremdaj Studoj, kies tereno estas vasta. Ĉefaj salonoj estis en konstruaĵo proksime de ĉefpordego. Enirhalo estas ne tiel vasta sed ne estis konfuzo. Ĉambroj estas ne sufiĉe grandaj pro tio en kelkaj programeroj mankis seĝoj.

Programeroj; Escepte en merkredo mi vizitis la kongresejon kaj ĉeestis en prelegoj aŭ artaj aranĝoj. Dum tri tagoj mi ĉeestis en artaĵo nomita “korea kulturĉambro”. Oni prezentis specialajn prezentojn pri korea kulturo. Ekzemple korea folkloro kanto *Arirang* kun tambureto, luktoarto *tekvondo* kaj korea *gruo-danco*, kiujn ne nur spektis ankaŭ ĉeestantoj mem ekzercis. Kaj ni grupe ludis per korea tradicia ludo, *Jutnori*, kiu similas al japana *Sugoroku*, kaj faris paperventumilon. Mi sufiĉe multe amuziĝis.



Ekskursoj; Merkredo estis la tago de tuttagaj ekskursoj kaj neniu programero okazis en la kongresejo. Mi ĝuis propran ekskurson. La urbo Seulo aranĝis marŝad-turisman kun volontula gvidisto. Antaŭ ekvojaĝo rete mi petis gvidon per la japana. Antaŭtagmeze koreo, kiu estis estro de korea instituto en Osako, gvidis min al la palaco Unhyeongung(雲峴宮/ウニョングン) kaj Bukchon Hanok vilaĝo (北村韓屋村/プクチョン・ハノクマウル), kie troviĝas koreaj tradiciaj domoj. Posttagmeze koreino, kiu lernis japanan lingvon en universitato, gvidis min en la palaco Changdeokgung(昌徳宮/チャンドクン), kiu estis listigita kiel monda kultura heredaĵo de Unesko. En tiu palaco loĝis la lasta reĝino, kiu estis japanino, plie nomiĝis Masako. Aŭdinte tion mi ekhavis intimecon al la palaco neatendite.

Manĝoj; Mi ĉefe uzis Universitatan manĝejon. Ĝi ne funkcias en sabata vespero kaj dimanĉo. Sed LKK aranĝis, ke ili laboru por kongresanoj. Manĝaĵoj kostis de 1500 ĝis 2500 ŭonojn. Unu jeno valoras proksimume 10 ŭonojn. (ĉirkaŭ 150~250 jenojn). Matene mi vizitis kafejon najbare de nia hotelo aŭ *Starbucks*. Tie ni pagis por matenmanĝo pli ol 5000 ŭonojn. Matenmanĝo estis pli multekosta.

Trafiko; Alveninte en la flughaveno Gimpo mi unue aĉetis reŝargeblan trafikanton por eviti ĝenecon aĉeti bileton ĉiufoje. Oni povas pagi per ĝi

por metroo, buso kaj trajno. Tiu sistemo estas sama kiel japana *Suika* aŭ *Pasmo*. Sed ĉe iom da punkto estas malsama. En unu tago mi misprenis aŭtbuson al la kongresejo. Tuj poste rimarkinte la eraron mi ŝanĝis ĝustan aŭtbuson en la sekvanta haltejo. En Seulo unufoja enurba busveturo kostas 1200 ŭonojn per la karto. Kvankam mi uzis du busojn, mi pagis nur 1200 ŭonojn. Ĉe elbusejo oni tuŝas terminalon per la karto kaj alia busa terminalo kalkuras kiel unufoja veturado dum 30 minutoj. En Japanio ne tiel. Tiu sistemo estas pli bona ol tiu de Japanio. Sed aliflanka ekzemplo; En la lasta tago kelkcent ŭonoj mankis en mia karto por lastapago al la flughaveno Gimpo. Tiukaze en Japanio oni povas pagi ĉe la lasta kontrolejo per trafika karto kaj kontanto. Sed laŭ la krarigo de korea esperantistino oni ne povas pagi kontante en metroo. Do mi reŝargis 1000 ŭonojn, kaj fine en mia karto restas ankoraŭ kelkcent ŭonojn.

Interkompreno; Inter Japanio kaj Koreio estas longa historio de militaj rilatoj. Iu korea parolanto konkrete menciis en sia prelego “Historio de Koreio”, kion faris japanoj dum la periodo de la anekso de Koreio al Japanio. Kaj lastatempe oni informis, ke oni metis en busoj knabinan statuon, kiu estas simbolo de konsolvirino (慰安婦). Mi sentis malĝojon kaj volas diri, ke ni sufiĉe konsiderinte agu kaj plu marŝu por monda paco kune.



Somera memoro

Yoneyama Keiko

En julio, mi vojaĝis en Svislando. Mi pensis, ke mi deziras vojaĝi iam tie. Ĉi-foje la vojaĝo realiĝis.

En Svislando estas belaj multaj montoj kaj multaj pejzaĝoj. En lando estas 39 montoj pli ol 4,000 kilometrojn alta. En lando mi vojaĝis per malrapida fervojo. Mi povis rigardi tra fenestro multajn belajn montojn, montetojn, alpajn plantojn kaj glaciejojn. En Zermatto mi povis rigardi matenruĝon de Matterhorn. Ĝi brilis supere. Mi atente rigardis kaj emociiĝis. En terzono de Matterhorn kaj Jungfrau mi piedovojaĝis dum mallonga tempo ĉirkaŭ 2 horoj. La altitudo de piedovojaĝo estas pli ol 2,000 kilometrojn alta. Tie mi trovis multajn alpajn plantojn kaj povis rigardi belajn montojn de proksime. Dum la vojaĝo estis bela vetero. Ĉi-foja vojaĝo estis kontentiga kaj plezura.

.鳥居房子

Mi volas paroli pri parolo kiun mi aŭdis en radio. Iu viro vojaĝis al Kenia de Afriko por vidi sovaĝajn bestojn. Li volas vidi leonojn kaj elefantojn. Sed gvidisto diris, ke estas malfacile vidi ilin sed povas facile vidi zebrojn. Li iomete malesperis. Sed kiam li ekvidis zebrojn, ĝia bela muskolo kortuŝis lin kaj li kriis 「シマウマ きれい！」 subite aŭto haltis. Ĉi-foje kiam li parolis pri zebro, aŭto haltis. Poste li eksciis, ke "haltu" estas "simama" en la swahiri lingvo .

… ゲストからのメッセージ ……

Maçida-urbo estas por mi tre memorinda, ĉar dum multaj jaroj mi instruis komercadministradon en la universitato Obirin. Esperanto-Klubo de Maçida estas plenaj de personoj, kiuj estas ĉarmaj kaj fervoraj pordia afero Esperanto. Ĝis malfrua vespero takso pri ĝis-nunaj aferoj kaj diskuto pri la estonteco de Esperanto okazis. Pro tio mi sufiĉe ĝuis etoson de esperantistoj. Koran dankon ! samideane via Ooba Atsuo

☆☆

お知らせ

- ★ 土曜日の学習会は、11月4日は日本大会のためお休みします。
- ★ ザメンホフ祭は、12月9日(土)に開催します。当初の計画(12月2日)から変更になりました。詳細については次号でお知らせします。

編集後記

☆ エスペラント世界大会直前に映画「PLENA RONDO」の世界同日上映について呼びかけがありました。会場や機器の手配等会員の尽力により、急遽、1ページに記載のとおり町田でも開催することになりました。町田会場の特典として木村会長の解説がつきます。市の広報等には間に合いませんでしたが、エスペラントの現状と意味を知っていただくよい機会かと思っておりますので、お知り合いの方々にもぜひお声をかけていただき、一人でも多くの方に見ていただけるようご協力をお願いします。合宿に参加された方から体験発表の原稿を送っていただきましたが、紙面の都合で一部掲載できませんでした。次号までお待ちください。(M)

☆ 次号の発行は11月の予定です。原稿は、永木宛に送付してください。